

32003R2111

2.12.2003.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 317/5

UREDBA KOMISIJE (EZ) br. 2111/2003**od 1. prosinca 2003.****o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 2202/96 o uvođenju programa potpore Zajednice za proizvođače određenih agruma**

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 2202/96 od 28. listopada 1996. o uvođenju programa potpore Zajednice za proizvođače određenih agruma ⁽¹⁾, kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 2699/2000 ⁽²⁾, a posebno njezin članak 2. stavak 2., članak 3. stavak 4. i članak 6.,

budući da:

- (1) S obzirom na iskustvo posljednjih godina, potrebno je izmijeniti Uredbu Komisije (EZ) br. 1092/2001 od 30. svibnja 2001. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 2202/96 o uvođenju programa potpore Zajednice za proizvođače određenih agruma ⁽³⁾, zadnje izmijenjene Uredbom (EZ) br. 350/2002 ⁽⁴⁾. Radi jasnoće i racionalnosti, Uredba (EZ) br. 1092/2001 stavlja se izvan snage i zamjenjuje novom Uredbom.
- (2) Potrebno je definirati tržišne godine i odgovarajuća razdoblja za agrume koji se beru u Zajednici i navedeni su u članku 1. Uredbe (EZ) br. 2202/96 s ciljem jedinstvene primjene plana potpore uspostavljenog tom Uredbom.
- (3) plan potpore za proizvođače određenih agruma temelji se na ugovorima između proizvođačkih organizacija koje su priznate ili im je dodijeljeno privremeno priznanje na temelju Uredbe Vijeća (EZ) br. 2200/96 od 28. listopada 1996. o zajedničkom uređenju tržišta voća i povrća ⁽⁵⁾, kako je zadnje izmijenjena Uredbom Komisije (EZ) br. 47/2003 ⁽⁶⁾, s jedne strane i prerađivača s druge strane. Proizvođačke organizacije u nekim okolnostima također nastupaju kao prerađivači. S ciljem primjene plana potpore, potrebno je odrediti vrstu i trajanje ugovora te pojedinosti koje se u njih uključuju.
- (4) Uzimajući u obzir različite proizvodne aspekte s obzirom na strukturu i sorte i tržišne uvjete za svježe i prerađene agrume opažene u državama članicama te kako bi se osigurala stalna opskrba za prerađivačku industriju i pravilno praćenje plana potpore od strane nadležnoga tijela, potrebno je utvrditi najkraće trajanje ugovora koji nisu višegodišnji na najmanje pet punih i uzastopnih

mjeseci predmetne tržišne godine. Ti kratkoročni ugovori trebaju se sklapati na različite datume predmetne tržišne godine, ovisno o duljini obuhvaćenog razdoblja. Kako bi se osigurala pravilna primjena plana potpore, razdoblja obuhvaćena dvama kratkoročnim ugovorima trebaju biti neprekinuta i ne smiju se međusobno preklapati.

- (5) Za svaki proizvod iz članka 1. Uredbe (EZ) br. 2202/96 ugovori se trebaju sklapati prije utvrđenog datuma, tako da proizvođačke organizacije mogu izraditi svoje planove i jamčiti prerađivačima stalnu opskrbu. Kako bi se osiguralo da plan bude što učinkovitiji, strane u tim ugovorima ipak trebaju imati pravo zaključivanja izmjena, podložno određenim ograničenjima, kako bi se prilagodile prvotno određene količine.
- (6) Pridržavajući se članka 2. Uredbe (EZ) br. 2202/96 te kako bi se proizvođačima i prerađivačima iz Zajednice omogućila prilagodba rastućoj potražnji tržišta i sve većoj međunarodnoj konkurenciji, potrebno je državama članicama dopustiti određenu slobodu odlučivanja u pogledu utvrđivanja datuma do kojeg se ugovori moraju sklopiti.
- (7) Kako bi se poboljšao način na koji plan funkcionira, nadležno tijelo treba biti upoznato sa svim proizvođačkim organizacijama koje stavljaju na tržište proizvode svojih članova, s članovima drugih proizvođačkih organizacija i pojedinačnim proizvođačima koji se žele kvalificirati za plan. Nadležno tijelo također bi trebalo biti upoznato s proizvođačima koji potpisuju ugovore s takvim organizacijama proizvođača i s prerađivačkim kapacitetima njihovih postrojenja. S tim ciljem, prerađivači agruma koji žele sudjelovati u planu potpore trebaju podnijeti zahtjev nadležnom tijelu do datuma koji to nadležno tijelo odredi.
- (8) Zbog gospodarskih i društvenih čimbenika, najveći dio prerade agruma ubranih u Zajednici odvija se u državama članicama koje imaju nacionalni prag za predmetne proizvode, kako je određeno u Prilogu II. Uredbi (EZ) br. 2202/96. Kako bi se osiguralo pravilno uvođenje sustava putem ugovora koje sklapaju proizvođačke organizacije i prerađivači te jamčila ponuda gotovih proizvoda potrošačima po razumnim cijena i razumne kakvoće, nadležno tijelo treba odobriti prerađivače agruma koji posluju u tim državama članicama prije njihovog sklapanja ugovora.

⁽¹⁾ SL L 297, 21.11.1996., str. 49.

⁽²⁾ SL L 311, 12.12.2000., str. 9.

⁽³⁾ SL L 150, 6.6.2001., str. 6.

⁽⁴⁾ SL L 55, 26.2.2002., str. 20.

⁽⁵⁾ SL L 297, 21.11.1996., str. 1.

⁽⁶⁾ SL L 7, 11.11.2003., str. 64.

- (9) Kako bi se učvrstilo upravljanje planom potpore, državama članicama koje nemaju nacionalni prag za predmetne proizvode, kako je određeno u Prilogu II. Uredbi (EZ) br. 2202/96, potrebno je dati mogućnost utvrđivanja zahtjeva za odobrenje prerađivača čija su postrojenja za preradu smještena na njihovom državnom području.
- (10) Postoji uska veza između sirovina isporučenih za preradu i dobivenih gotovih proizvoda. Stoga sirovine trebaju ispunjavati određene minimalne zahtjeve.
- (11) Kako bi se olakšala fleksibilnija primjena sustava, obavijesti koje se zahtijevaju od proizvođačkih organizacija kako bi se zadržao nadzor nad proizvodnjom trebaju se temeljiti na analizi rizika koju uspostavljaju predmetne države članice.
- (12) Kako bi se osigurale i pojačale provjere od strane nadležnog tijela, kad god se prerada odvija u državi članici koja nije država članica u kojoj se nalazi sjedište proizvođačke organizacije koja potpisuje ugovor, predmetne države članice trebaju odrediti dodatne opće odredbe i upravne postupke za obavijesti koje se zahtijevaju od proizvođačkih organizacija te potvrde o isporuci.
- (13) Zahtjevi za potporu za sve proizvode trebaju uključivati sve podatke potrebne za provjeru njihove prihvatljivosti, uzimajući u obzir podatke sadržane u ugovorima.
- (14) Kako bi se osigurala pravilna primjena plana potpore, proizvođačke organizacije i prerađivači trebaju prosljediti odgovarajuće informacije i voditi ažurnu dokumentaciju. Proizvođačke organizacije posebno trebaju, s ciljem svih nadzora i kontrola koje se smatraju potrebnima, naznačiti površine pod narančama, sitnim agrumima, limunom, grejpom i pomelom, na temelju Uredbe Vijeća (EEZ) br. 3508/92 od 27. studenoga 1992. o uvođenju integriranog administrativnog i kontrolnog sustava za određene sheme pomoći Zajednice ⁽¹⁾, kako je zadnje izmijenjena Uredbom Komisije (EZ) br. 495/2001 ⁽²⁾ i na temelju Uredbe Komisije (EZ) br. 2419/2001 od 11. prosinca 2001. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu integriranog administrativnog i kontrolnog sustava za određene planove potpore Zajednice, utvrđene Uredbom Vijeća (EEZ) br. 3508/92 ⁽³⁾, kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 2550/2001 ⁽⁴⁾.
- (15) S ciljem upravljanja planom potpore, potrebno je odrediti postupke za fizičke provjere i provjere dokumentacije o isporukama i preradi koje trebaju obuhvaćati dovoljno reprezentativan broj zahtjeva za potporu. Potrebno je utvrditi kazne za proizvođačke organizacije i prerađivače koji krše propise, posebno davanjem lažnih izvjava, nepridržavanjem uvjeta ugovora ili neprerađivanjem isporučenih proizvoda. Međutim, državama članicama treba dopustiti slobodu odlučivanja u pogledu slučajeva u kojima proizvođačke organizacije nisu u prilici ispuniti svoje ugovorne obveze zbog krivnje prerađivača.
- (16) Uz poštovanje jamstava i kakvoće provedenih kontrola, treba smanjiti broj obveznih provjera stvarnih zaliha. Međutim, u pogledu prerađivača ili postrojenja za preradu koja prethodne tržišne godine nisu sudjelovala u planu potpore, potrebno je provesti najmanje dvije provjere tijekom prve godine njihovog sudjelovanja u planu.
- (17) Kako bi se Komisiji omogućila primjena i nadzor nad ovim planom potpore te kako bi se isti prema potrebi mogao brzo prilagoditi tržišnim uvjetima koji se brzo mijenjaju, Komisija treba od država članica primati pravodobne, pouzdane i ažurirane podatke.
- (18) Kako bi se olakšao prelazak s ranijih aranžmana na aranžmane utvrđene ovom Uredbom, potrebno je usvojiti prijelazne odredbe.
- (19) mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Upravljačkog odbora za svježe voće i povrće,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

POGLAVLJE I.

OPĆE ODREDBE

Članak 1.

Definicije

1. Za potrebe ove Uredbe primjenjuju se sljedeće definicije:
- (a) „proizvođačke organizacije” znači proizvođačke organizacije iz članka 11. Uredbe (EZ) br. 2200/96 i proizvođačke organizacije kojima je dodijeljeno privremeno priznanje na temelju članka 14. te Uredbe;
- (b) „udruženje proizvođačkih organizacija” znači udruženje iz članka 16. stavka 3. Uredbe (EZ) br. 2200/96, koja je osnovana na inicijativu i koju kontrolira proizvođačka organizacija priznata na temelju te Uredbe;
- (c) „proizvođač” znači bilo koja fizička ili pravna osoba koja je član proizvođačke organizacije, koja isporučuje svoje proizvode toj organizaciji s ciljem stavljanja na tržište pod uvjetima utvrđenima u Uredbi (EZ) br. 2200/96;
- (d) „pojedinačni proizvođač” znači bilo koja fizička ili pravna osoba iz članka 4. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 2202/96 koja ne pripada proizvođačkoj organizaciji i koja na svom gospodarstvu uzgaja sirovine namijenjene preradi;

⁽¹⁾ SL L 355, 5.12.1992., str. 1.

⁽²⁾ SL L 72, 14.3.2001., str. 6.

⁽³⁾ SL L 327, 12.12.2001., str. 11.

⁽⁴⁾ SL L 341, 22.12.2001., str. 105.

(e) „prerađivač” znači bilo koja fizička ili pravna osoba koja s gospodarskim ciljem i na vlastitu odgovornost upravlja jednim ili više postrojenja s opremom za proizvodnju jednog ili više proizvoda navedenih u članku 1. Uredbe (EZ) br. 2202/1996 i koja je, ovisno o slučaju, odobrena u skladu s člankom 5. ove Uredbe;

(f) „nadležna tijela” znači tijelo ili tijela koja je odredila država članica za provođenje ove Uredbe.

2. Proizvođačke organizacije koje imaju sjedište u državi članici mogu sudjelovati u planu potpore Zajednice predviđenom člankom 1. Uredbe (EZ) br. 2202/96, pod uvjetom da predmetna država članica ima nacionalni prag za dotični proizvod, kako je navedeno u Prilogu II. toj Uredbi.

3. Za potrebe ove Uredbe, sva upućivanja na proizvođačke organizacije tumače se kao upućivanja na udruženja proizvođačkih organizacija.

Članak 2.

Tržišne godine i razdoblja isporuke

1. Tržišne godine u smislu članka 6. Uredbe (EZ) br. 2202/96, dalje u tekstu: „tržišne godine”, traju od 1. listopada do 30. rujna za:

(a) slatke naranče;

(b) mandarine, klementine i satsuma mandarine;

(c) grejp i pomelo;

(d) limun.

2. Potpora proizvođačkim organizacijama koje isporučuju mandarine i klementine dodjeljuje se isključivo za proizvode isporučene prerađivačkoj industriji od 1. listopada do 30. lipnja.

3. Potpora proizvođačkim organizacijama koje isporučuju satsuma mandarine dodjeljuje se isključivo za proizvode isporučene prerađivačkoj industriji od 1. listopada do 31. ožujka.

4. Za određenu tržišnu godinu, „jednakovrijedno razdoblje” iz članka 5. stavka 2. drugog podstavka Uredbe (EZ) br. 2202/96 traje od 1. travnja prethodne tržišne godine do 31. ožujka tekuće godine.

Članak 3.

Identifikacija parcela

Za potrebe ove Uredbe, sustav identifikacije parcela je sustav koji se koristi za integrirani sustav iz članka 4. Uredbe (EEZ) br. 3508/92. Površine se izražavaju u hektarima s dva decimalna mjesta. Članak 22. Uredbe (EZ) br. 2419/2001 primjenjuje se s ciljem određivanja površina parcela tijekom provjera predviđenih u članku 27. ove Uredbe.

POGLAVLJE II.

UGOVORI

Članak 4.

Oblik ugovora

1. Ugovori iz članka 2. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 2202/96 (dalje u tekstu: „ugovori”) sklapaju se u pisanom obliku. Sklapaju se posebno za svaki od osnovnih proizvoda navedenih u članku 1. te Uredbe i na sebi imaju identifikacijski broj.

2. Ugovori mogu biti u nekom od sljedećih oblika:

(a) ugovora između proizvođačkih organizacija i prerađivača;

(b) obveze isporuke, ako proizvođačka organizacija također nastupa kao prerađivač.

U bilo kojem trenutku i za bilo koji temeljni proizvod naveden u članku 1. Uredbe (EZ) br. 2202/96, između proizvođačke organizacije i prerađivača ne smije biti na snazi više od jednog kratkoročnog i/ili jednog višegodišnjeg ugovora iz članka 6. stavka 1.

Članak 5.

Zahtjevi za sudjelovanje u planu potpore i odobrenje prerađivača

1. Prerađivači slatkih naranči, mandarina, klementina, satsuma mandarina, limuna, grejpa i pomela koji žele prvi put sudjelovati u planu potpore, podnose zahtjev nadležnom tijelu države članice u kojoj su smještena njihova postrojenja za preradu do datuma koji odredi država članica. U tom zahtjevu se posebno trebaju navesti prerađivačev kapacitet za preradu po satu i prema potrebi prerada po satu, kapacitet pasterizacije i koncentracije za sva postrojenja za preradu kojima upravlja prerađivač.

2. Države članice koje imaju nacionalni prag za proizvod o kojem je riječ, kao što se određuje u Prilogu II. Uredbi (EZ) br. 2202/96, određuju zahtjeve za odobrenje prerađivača čija su postrojenja za preradu smještena na njihovom državnom području i obavješćuju Komisiju o njima. Ti zahtjevi osiguravaju da prerađivači imaju kapacitet za izvršavanje potrebnog posla.

Nakon ispitivanja zahtjeva koje su podnijeli prerađivači čija su postrojenja za preradu smještena na njihovom državnom području, nadležno tijelo države članice koja ima nacionalni prag za predmetni proizvod objavljuje za svaki proizvod popis odobrenih prerađivača i njihovih pogona za preradu najmanje mjesec dana prije početka tržišne godine.

3. Države članice koje nemaju nacionalni prag za predmetni proizvod, kako je određeno u Prilogu II. Uredbi (EZ) br. 2202/96, također mogu donijeti odluku o primjeni odredaba utvrđenih u stavku 2.

4. Prerađivače čija su postrojenja za preradu smještena u državi članici koja ima nacionalni prag za predmetni proizvod, kako je određeno u Prilogu II. Uredbi (EZ) br. 2202/96, odobrava državno nadležno tijelo prije sklapanja ugovora.

Članak 6.

Razdoblja i količine obuhvaćeni ugovorima

1. Kratkoročni ugovori obuhvaćaju najmanje pet cijelih i uzastopnih mjeseci predmetne tržišne godine.

Višegodišnji ugovori u smislu članka 3. stavka 2. podstavka (a) Uredbe (EZ) br. 2202/96 obuhvaćaju najmanje tri uzastopne tržišne godine.

U slučaju klementina sklapaju se posebni ugovori za dvije moguće namjene: sok i kriške.

2. Razdoblja obuhvaćena dvama kratkoročnim ugovorima između istih strana u istoj tržišnoj godini trebaju biti neprekidna i ne preklapati se međusobno.

3. Višegodišnji ugovori mogu obuhvaćati i proizvodnju članova proizvođačke organizacije koja je potpisala ugovor i proizvodnju članova drugih organizacija proizvođača, u slučaju kada se primjenjuju druga i treća alineja članka 11. stavka 1. podstavka (c) točke 3. Uredbe (EZ) br. 2200/96.

4. Za kvalificiranje za potporu utvrđenu u tablici 2. Priloga I. Uredbi (EZ) br. 2202/96, količine isporučene na temelju višegodišnjih ugovora moraju iznositi najmanje 1 000 tona po ugovoru, proizvodnju i tržišnoj godini.

Članak 7.

Sadržaj ugovora

1. Ugovori posebno sadrže:

- (a) naziv i adresu ugovorne proizvođačke organizacije;
- (b) ime i adresu prerađivača;
- (c) količine sirovina koje se isporučuju za preradu, raščlanjene po tržišnim godinama u slučaju višegodišnjih ugovora;
- (d) obuhvaćeno razdoblje i privremeni raspored isporuka prerađivačima;
- (e) obvezu prerađivača da će preraditi količine isporučene na temelju predmetnog ugovora;
- (f) cijenu koja se plaća proizvođačkoj organizaciji za sirovine koje se mogu razlikovati po sorti i/ili kakvoći i/ili razdoblju isporuke te se plaća isključivo bankovnom ili poštanskom doznakom;
- (g) naknadu koja se plaća ako bilo koja strana ne ispuni svoje ugovorne obveze, posebno u pogledu potpunog plaćanja

cijene navedene u ugovoru, pridržavanju vremenskih rokova za plaćanje te obveza isporuke i prihvaćanja količina obuhvaćenih ugovorom.

Ugovor također treba sadržavati vremensko određenje isporuke na koju se odnosi cijena iz točke (f) i uvjete plaćanja. Bilo kakvo vremensko ograničenje plaćanja ne smije prijeći dva mjeseca od kraja mjeseca isporuke svake pošiljke.

2. U slučaju kratkoročnih ugovora, cijena iz stavka 1. točke (f) može se prilagoditi sporazumom obiju strana, pisanim izmjenama iz članka 11. stavka 1. i isključivo za dodatne količine određene tim izmjenama.

U slučaju višegodišnjih ugovora, cijena iz stavka 1. točke (f) za svaku se tržišnu godinu utvrđuje nakon potpisivanja relevantnog ugovora. Međutim, cijena koja vrijedi za određenu tržišnu godinu može se izmijeniti sporazumom obiju strana, pisanim izmjenama ugovora do 1. studenoga predmetne tržišne godine.

Članak 8.

Dodatne nacionalne odredbe

Države članice mogu usvojiti dodatne odredbe koje se odnose na ugovore, posebno u pogledu naknade koju plaćaju prerađivači ili proizvođačke organizacije koji ne ispune svoje ugovorne obveze.

Članak 9.

Sklapanje ugovora u slučaju obveze isporuke

U slučaju obveze isporuke u smislu članka 4. stavka 2. točke (b), ugovori koji obuhvaćaju proizvodnju članova predmetne proizvođačke organizacije smatraju se sklopljenima nakon obavješćivanja nadležnog tijela o sljedećim pojedinostima:

- (a) imenu i adresi svih proizvođača te podacima o parcelama i površini parcela na kojima svaki proizvođač uzgaja sirovine;
- (b) procijenjenoj ukupnoj berbi;
- (c) količini namijenjenoj preradi, raščlanjenoj po vrsti ugovora;
- (d) razdoblju obuhvaćenom okvirnim rasporedom isporuke iz članka 7. stavku 1. točke (d);
- (e) izjavi proizvođačke organizacije da će preraditi količine isporučene na temelju predmetnog ugovora.

Ime i adresa svih proizvođača iz točke (a) mogu se zamijeniti bilo kojim drugim podatkom koji zahtijeva nacionalno pravo kako bi se omogućilo nedvojbeno određivanje proizvođača na zadovoljstvo nadležnog tijela.

Obavijest se šalje nadležnom tijelu do roka utvrđenog u članku 12. stavku 2.

Članak 10.**Datumi sklapanja ugovora**

1. Države članice odlučuju o datumima do kojih proizvođačke organizacije koje imaju sjedište na njihovom području sklapaju kratkoročne ugovore:

- (a) najkasnije do 1. studenoga predmetne tržišne godine u slučaju kratkoročnih ugovora koji obuhvaćaju najmanje osam cijelih i uzastopnih mjeseci; ili
- (b) najkasnije do 28. veljače predmetne tržišne godine u slučaju kratkoročnih ugovora koji obuhvaćaju najmanje pet, ali najviše osam cijelih i uzastopnih mjeseci.

2. Višegodišnji ugovori sklapaju se najkasnije do 1. studenoga predmetne tržišne godine.

Članak 11.**Izmjene ugovora**

1. U slučaju kratkoročnih ugovora, količina prvotno utvrđena u ugovoru o preradi iz članka 7. stavka 1. točke (c) može se izmijeniti:

- (a) sporazumom obiju strana jednom ili više izmjena u slučaju kratkoročnih ugovora koji obuhvaćaju najmanje osam cijelih i uzastopnih mjeseci; ili
- (b) sporazumom obiju strana jednom izmjenom u slučaju kratkoročnih ugovora koji obuhvaćaju najmanje pet, ali najviše osam cijelih i uzastopnih mjeseci.

Ukupna količina utvrđena izmjenom iz točke (a) ne smije prijeći 40 % količine koja je prvotno utvrđena ugovorom. Ako postoje dvije izmjene, nijedna od njih ne smije se odnositi na više od 20 % navedene prvotne količine.

Ukupna količina utvrđena izmjenama iz točke (b) ne smije prijeći 20 % količine koja je prvotno utvrđena ugovorom.

Izmjene obuhvaćaju identifikacijski broj ugovora na koji se odnose.

Količine koje isporuče novi članovi ili pojedinačni proizvođači iz članka 15. stavka 5. uključuju se u izmjene.

2. U slučaju višegodišnjih ugovora, količina prvotno određena za svaku godinu, u smislu članka 7. stavka 1. točke (c) može se mijenjati jednom svake tržišne godine sporazumom obiju strana pisanom izmjenom.

Izmjena uključuje identifikacijski broj ugovora na koji se odnosi. Izmjene se zaključuju do 28. veljače predmetne tržišne godine.

Količina koja se isporučuje svake godine, kao što je određeno izmjenama, ne smije prijeći:

- (a) 40 % količine prvotno utvrđene ugovorom za predmetnu tržišnu godinu ako je izmjena zaključena do 1. studenoga predmetne tržišne godine; ili
- (b) 30 % količine prvotno utvrđene ugovorom za predmetnu tržišnu godinu ako je izmjena zaključena nakon 1. studenoga, ali prije 28. veljače predmetne tržišne godine.

Članak 12.**Obavijesti nadležnim tijelima**

1. Proizvođačke organizacije koje potpisuju ugovore prosleđuju primjerak svakog ugovora i svih njegovih izmjena nadležnim tijelima države članice u kojoj je smješteno njihovo sjedište i, prema potrebi, nadležnim tijelima države članice u kojoj se odvija prerada.

Ukupna količina obuhvaćena svim ugovorima koja je potpisala određena proizvođačka organizacija ne smije prijeći, po proizvodu, količinu namijenjenu preradi koju je proizvođačkoj organizaciji naznačila u članku 9. prvom stavku točki (c) i članku 15. stavku 1. točki (c).

2. Primjerci iz stavka 1. prvog podstavka trebaju dospjeti nadležnom tijelu najkasnije 10 radnih dana nakon sklapanja ugovora ili njegove izmjene i najkasnije pet radnih dana prije početka isporuka.

U iznimnim i opravdanim slučajevima, države članice mogu prihvatiti ugovore i njihove izmjene koje dopijaju njihovom nadležnom tijelu nakon isteka roka iz prethodnog podstavka, pod uvjetom da takvo kasno prihvaćanje nema negativan utjecaj na kontrole plana potpore proizvodnji.

3. U svakom slučaju, potpora Komisije ne plaća se za količine sirovina koje proizvođačke organizacije isporuče prerađivačima prije nego nadležno tijelo primi primjerke navedene u stavku 1. prvom podstavku.

POGLAVLJE III.

PODACI KOJI SE DOSTAVLJAJU DRŽAVAMA ČLANICAMA

Članak 13.

Podaci o sudjelovanju u planu potpore

Proizvođačke organizacije i prerađivači koji žele sudjelovati u planu potpore predviđenim člankom 3. Uredbe (EZ) br. 2202/96 obavješćuju državu članicu u kojoj je smješteno njihovo sjedište najkasnije 20 dana prije početka tržišne godine. One tada dostavljaju podatke koji su predmetnoj državi članici potrebni za upravljanje i nadzor nad planom potpore. Države članice mogu donijeti odluku da:

- (a) takve podatke dostavljaju samo nove proizvođačke organizacije i novi prerađivači, ako su potrebni podaci za ostale već dostupni;
- (b) takvi podaci obuhvaćaju jednu tržišnu godinu, nekoliko tržišnih godina ili neograničeno razdoblje.

Članak 14.

Podaci o početku isporuka ili preradi

1. Najmanje pet dana prije početka isporuka ili prerade svake tržišne godine, proizvođačke organizacije i prerađivači obavješćuju nadležno tijelo o tjednu u kojem isporuke i prerada trebaju započeti. Smatra se da su proizvođačke organizacije i prerađivači ispunili tu obvezu ako pruže dokaz o dostavljanju tih podataka najmanje osam radnih dana prije toga datuma.

2. U iznimnim i opravdanim slučajevima, države članice mogu prihvatiti obavijesti od proizvođačkih organizacija i prerađivača nakon datuma utvrđenog u stavku 1. Međutim, u takvim slučajevima potpora se ne dodjeljuje proizvođačkim organizacijama ili prerađivačima za količine koje su već isporučene ili čija je isporuka u tijeku, osim ako se provjere potrebne za utvrđivanje kvalificiranosti za potporu mogu provesti na zadovoljstvo nadležnog tijela.

Članak 15.

Podaci o ugovorima

1. Proizvođačka organizacija koja potpisuje ugovore nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi njezino sjedište dostavlja sljedeće podatke, po proizvodu:

- (a) ime i adresu svih proizvođača obuhvaćenih ugovorom te podatke o parcelama i površine parcela na kojima svaki proizvođač uzgaja sirovine;

(b) procjenu ukupne berbe;

(c) količinu namijenjenu preradi;

(d) prosječne prinose proizvođačke organizacije po hektaru i prosječan postotak te količine koji je tijekom prethodnih dviju tržišnih godina upućen na preradu.

Ime i adresa svih proizvođača iz točke (a) mogu se zamijeniti bilo kojim drugim podatkom koji zahtijeva nacionalno zakonodavstvo kako bi se omogućilo nedvojbeno određivanje proizvođača na zadovoljstvo nadležnog tijela.

2. Podatke iz stavka 1. proizvođačke organizacije ili pojedinačni proizvođači dostavljaju proizvođačkoj organizaciji koja potpisuje ugovor i koja ga prosljeđuje tijelu koje je imenovala država članica, ako proizvođačka organizacija koja je potpisala ugovor:

(a) stavlja na tržište količine namijenjene preradi koje su proizveli članovi drugih proizvođačkih organizacija na temelju članka 11. stavka 1. podstavka (c) točke 3. druge i treće alineje Uredbe (EZ) br. 2200/96; i/ili

(b) prenosi korist od plana potpore na pojedinačne proizvođače na temelju članka 4. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 2202/96.

3. Kako bi se kvalificirali za potporu, proizvođačke organizacije i pojedinačni proizvođači iz stavka 2. potpisuju sporazume s proizvođačkom organizacijom koja je potpisala ugovor.

Takvi sporazumi obuhvaćaju svu proizvodnju agruma koju su navedena proizvođačka organizacija i pojedinačni proizvođači isporučili za preradu i sadrže sljedeće:

(a) broj tržišnih godina koje sporazum obuhvaća;

(b) količine koje će biti isporučene za preradu, raščlanjene po proizvođaču i proizvodu te na temelju rasporeda isporuka iz članka 7. stavka 1. točke (d);

(c) posljedice nepridržavanja sporazuma.

Države članice mogu usvojiti dodatne odredbe koje obuhvaćaju sporazume iz prvog podstavka, posebno u pogledu naknade koju plaćaju proizvođačke organizacije ili pojedinačni proizvođači koji ne ispune svoje ugovorne obveze te u pogledu lažnih izjava proizvođačkih organizacija ili pojedinačnih proizvođača danih proizvođačkih organizacija koje potpisuju ugovore.

4. Države članice određuju datum do kojega se podaci koji se spominju u stavcima 1. i 2. zajedno s primjercima sporazuma iz stavka 3. dostavljaju nadležnim tijelima iz stavka 1. kako bi se osigurala provedba potrebnih provjera.

5. U slučaju kada proizvođač pristupi proizvođačkoj organizaciji ili kada pojedinačni proizvođač potpiše sporazum s proizvođačkom organizacijom nakon datuma iz stavka 4., podaci iz stavaka 1. i 2. te, prema potrebi, primjerak sporazuma iz stavka 3. koji se odnosi na tog novog člana ili pojedinačnog proizvođača, dostavlja se nadležnim tijelima iz stavka 1. u roku od 30 dana od datuma stupanja na snagu toga članstva ili sporazuma.

POGLAVLJE IV.

SIROVINE

Članak 16.

Minimalni zahtjevi u pogledu kakvoće

Proizvodi koje proizvođačke organizacije isporučuju prerađivačima na temelju ugovora moraju udovoljavati minimalnim zahtjevima u pogledu kakvoće utvrđenima u Prilogu I.

Članak 17.

Obavijesti o isporukama i potvrde o isporuci

1. Najkasnije do 18.00 sati radnog dana koji prethodi isporuci proizvođačka organizacija o svim isporukama obavješćuje nadležna tijela države članice u kojoj se nalazi njegovo sjedište i, prema potrebi, nadležna tijela države članice u kojoj obavlja preradu.

Ova obavijest uključuje količinu koja treba biti isporučena, identifikaciju prijevoznog sredstva i identifikacijski broj ugovora koji se odnosi na predmetnu isporuku. Ona se šalje elektroničkim putem, a nadležna tijela kojima je upućeno trebaju voditi evidenciju o tome najmanje tri godine.

Nadležna tijela predmetne države članice mogu zatražiti bilo koje dodatne podatke koje smatraju potrebnima za fizičke provjere isporuka.

Ako podaci iz drugoga podstavka budu izmijenjeni nakon obavijesti, obavijest o izmijenjenim podacima upućuje se na isti način kao i prvotna obavijest, prije početka isporuka. Prvotna obavijest može se izmijeniti samo jednom.

Na temelju analize rizika koju čini predmetna država članica te koja obuhvaća i proizvođačke organizacije i prerađivače, nadležna tijela mogu osloboditi proizvođačke organizacije od obveze obavješćivanja o svim isporukama ili mogu zahtijevati podatke u malo manje detaljnom obliku, pod uvjetom da tu nema nepovoljnog utjecaja na kontrole i plan proračuna u Zajednici.

2. Potvrda o isporuci izdaje se za sve proizvode isporučene na temelju ugovora i prihvaćene za preradu u postrojenju za preradu, uz navođenje:

(a) datuma i vremena istovara;

(b) identifikacije prijevoznog sredstva;

(c) identifikacijskog broja ugovora na koji se isporuka odnosi;

(d) bruto mase i neto mase;

(e) ako je to primjenjivo, stope smanjenja izračunane na temelju minimalnih zahtjeva za kakvoću utvrđenih u Prilogu I.

Potvrde o isporuci izrađuju se u četiri primjerka. Potpisuju ih prerađivač ili njegov predstavnik i organizacija proizvođača ili njezin predstavnik. Svaka potvrda nosi svoj identifikacijski broj.

3. I prerađivači i proizvođačke organizacije čuvaju primjerak potvrde o isporuci.

Proizvođačke organizacije prosljeđuje jedan primjerak ili pismenu obavijest ili elektroničku poštu koja sadrži podatke iz stavka 2., najkasnije do petnaestog radnog dana nakon tjedna isporuke, nadležnim tijelima države članice u kojoj se nalazi njezino sjedište, i prema potrebi, nadležnim tijelima države članice u kojoj se obavlja prerada.

4. Najmanje mjesec dana prije početka tržišne godine, države članice koje imaju nacionalni prag za predmetni proizvod, kako je određeno u Prilogu II. Uredbi (EZ) br. 2202/96, određuju i objavljuju način na koji se utvrđuju prijevozna sredstva iz stavka 1 drugog podstavka. i iz stavka 2. prvog podstavka točke (b) kako bi se nadležnim tijelima omogućilo provođenje odgovarajućih fizičkih provjera.

5. Ako se prerada odvija u drugoj državi članici te kako bi se osiguralo pojačanje fizičkih provjera od strane nadležnih tijela, država članica u kojoj se obavlja prerada i država članica u kojoj je sjedište proizvođačke organizacije koja je sklopila ugovor određuju potrebne dodatne odredbe i upravne postupke u pogledu obavijesti i potvrda o isporuci iz stavaka 1. i 2.

Predmetne države članice posebno pristupaju identifikaciji korištenih prijevoznih sredstava koja se navode u obavijestima koje izdaju proizvođačke organizacije i u potvrdama o isporuci. Predmetne države članice objavljuju identifikaciju prijevoznih sredstava u skladu sa stavkom 4.

6. Ako cijela serija ili dio serije pripada proizvođačima iz članka 15. stavka 2. podstavka (a) ili (b), ugovorna proizvođačka organizacija prosljeđuje primjerak potvrde o isporuci predviđene stavkom 2. svim predmetnim proizvođačkim organizacijama i pojedinačnom proizvođaču.

7. Za svako tromjesečje od početka tržišne godine najkasnije desetog dana sljedećeg mjeseca proizvođačka organizacija obavješćuje nadležna tijela iz stavka 1. o isporučenim količinama po pošiljci i po proizvodu. Količine isporučene na temelju ugovora raščlanjuju se po ugovoru na temelju pripadajućeg iznosa potpore.

8. Dokumenti koje zahtijeva nacionalno pravo mogu se koristiti za potrebe ovog članka pod uvjetom da sadrže podatke iz stavka 2.

Članak 18.

Obavijesti prerađivača nadležnom tijelu

1. Za svako šestomjesečno razdoblje od početka tržišne godine, najkasnije do desetog dana sljedećeg mjeseca, prerađivači koji sklapaju ugovore s proizvođačkim organizacijama šalju nadležnim tijelima države članice u kojoj je smješteno njihovo sjedište i, prema potrebi, nadležnim tijelima države članice u kojoj se odvija prerada, sljedeće podatke, raščlanjene po proizvodu:

- (a) količinu primljenih proizvoda za svaku seriju te za svaki ugovor i količinu proizvoda primljenu izvan ugovora;
- (b) količine dobivenog soka, raščlanjene prema stupnjevima Brix-a, uz navođenje količina dobivenih od serija isporučenih na temelju ugovora;
- (c) prosječnu masu dobivenog soka od sirovina i stupnjevima Brix-a tog soka;
- (d) količinu dobivenih kriški, uz navođenje količina dobivenih od serija isporučenih na temelju ugovora.

Količine se izražavaju kao neto masa.

Obavijesti potpisuje prerađivač, koji time potvrđuje njihovu točnost.

2. U roku od 45 dana od dovršetka prerade za tu tržišnu godinu prerađivači obavješćuju nadležno tijelo iz stavka 1. o sljedećem za sve proizvode:

- (a) dobivenim količinama raščlanjenima po dobivenim gotovim proizvodima;
- (b) količinama primljenima na temelju ugovora, raščlanjenima po razdoblju isporuke i vrsti ugovora (kratkoročni ili višegodišnji);
- (c) količinama primljenima na temelju ugovora, raščlanjenima po dobivenim gotovim proizvodima;
- (d) količini gotovih proizvoda dobivenih od svih količina navedenih u točki (a);
- (e) količini gotovih proizvoda dobivenih od svih količina navedenih u točki (c);
- (f) količini svih gotovih proizvoda na zalihi na kraju prerade za tu tržišnu godinu.

Količine se izražavaju kao neto masa.

U slučaju soka, količine koje se spominju pod točkama (d) i (e) raščlanjene su prema stupnjevima Brix-a.

POGLAVLJE V.

ZAHTJEVI ZA POTPORU I PLAĆANJE POTPORE

Članak 19.

Zahtjevi za potporu

1. Proizvođačke organizacije podnose svoje zahtjeve za potporu, po proizvodu i po tržišnoj godini nadležnim tijelima države članice u kojoj se nalazi njihovo sjedište.

Ti zahtjevi za potporu predaju se:

- (a) za količine slatkih naranči, mandarina, klementina, satsuma mandarina, limuna, grejpa i pomela, prihvaćenih za preradu tijekom prve polovine tržišne godine, najkasnije do 30. travnja;
- (b) za količine slatkih naranči, limuna, grejpa i pomela, prihvaćenih za preradu tijekom druge polovine tržišne godine, najkasnije do 31. listopada sljedeće tržišne godine;
- (c) za količine mandarina i klementina prihvaćenih za preradu tijekom trećeg tromjesečja tržišne godine, najkasnije od 31. srpnja.

2. Ako se zahtjevi za potporu predaju nakon roka utvrđenog u stavku 1., potpora se smanjuje za 1 % po danu kašnjenja, a ne dodjeljuje se ako zahtjevi kasne više od 15 dana.

3. U iznimnim i opravdanim slučajevima, država članica može prihvatiti zahtjeve za potporu nakon roka utvrđenog u stavku 1., pod uvjetom da to ne sprečava učinkovite provjere plana potpore proizvodnji. U tom se slučaju stavak 2. ne primjenjuje.

4. U slučaju klementina pripremaju se odvojeni zahtjevi za potporu za dvije moguće namjene: sok i kriške.

Članak 20.

Sadržaj zahtjeva za potporu

Svi zahtjevi za potporu trebaju sadržavati sljedeće podatke:

- (a) ime i adresu proizvođačke organizacije;
- (b) količinu obuhvaćenu zahtjevom za potporu, raščlanjenu po ugovoru i na temelju pripadajućeg iznosa potpore i bez prelaska količine prihvaćene za preradu, nakon odbijanja bilo kakvih stopa smanjenja koje se primjenjuju;
- (c) prosječnu prodajnu cijenu za količinu isporučenu na temelju ugovora;
- (d) količinu isporučenu tijekom istoga razdoblja na drugi način osim na temelju ugovora i njezinu prosječnu prodajnu cijenu.

Članak 21.**Plaćanje potpore**

Potpore plaćaju nadležna tijela države članice u kojoj se nalazi sjedište proizvođačke organizacije koja je potpisala ugovor čim ta nadležna tijela obave provjere predviđene u članku 27. stavku 1. točki (a) i provjere je li zahtjev za potporu u skladu s potvrđama o isporuci iz članka 17. stavka 2. za predmetni proizvod.

U slučaju kada se prerada obavlja u drugoj državi članici, ta država članica državi članici u kojoj se nalazi sjedište proizvođačke organizacije koja je potpisala ugovor dostavlja dokaz o stvarnoj isporuci i prihvaćenosti proizvoda za preradu.

Potpore se ne dodjeljuje ako dokaz iz drugoga stavka nije dostavljen, ili za količine za koje nisu provedene provjere iz prvog stavka.

Članak 22.**Datum plaćanja potpore**

Potpore se plaća proizvođačkim organizacijama:

- (a) za količine slatkih naranči, mandarina, klementina, satsuma mandarina, limuna, grejpa i pomela prihvaćene za preradu tijekom prve polovine tržišne godine, najkasnije do 30. lipnja;
- (b) za količine slatkih naranči, limuna, grejpa i pomela prihvaćene za preradu tijekom druge polovine tržišne godine, najkasnije do 31. prosinca sljedeće tržišne godine;
- (c) za količine mandarina i klementina prihvaćene za preradu tijekom trećeg tromjesečja tržišne godine, najkasnije do 30. rujna.

Članak 23.**Plaćanje potpore članovima proizvođačke organizacije**

U roku od 15 radnih dana od primitka potpore, proizvođačka organizacija plaća pune primljene iznose bankovnom ili poštanskom doznakom svojim članovima i, prema potrebi, proizvođačima koji se navode u članku 15. stavku 2. točkama (a) i (b). U slučajevima obuhvaćenima člankom 4. stavkom 2. točkom (b), plaćanje se može izvršiti otvaranjem kreditne linije.

U slučaju kada se proizvođačka organizacija u cijelosti ili dijelom sastoji od članova koji su i sami organizacije s pravnom osobnošću sastavljene od proizvođača, plaćanja predviđena prvim stavkom vrše te organizacije članice u korist proizvođača u roku od 15 radnih dana.

POGLAVLJE VI.**PROVJERE I KAZNE****ODJELJAK 1.****Provjere****Članak 24.****Nacionalne mjere**

1. Ne dovodeći u pitanje glavu VI. Uredbe (EZ) br. 2200/96, države članice poduzimaju potrebne korake:

- (a) za osiguravanje pridržavanja ove Uredbe;
- (b) za sprečavanje i pokretanje postupka zbog nepravilnosti te primjenu kazni predviđenih u ovoj Uredbi;
- (c) za povrat iznosa izgubljenih kao posljedica nepravilnosti ili nemara;
- (d) za potvrđivanje evidencija predviđenih u člancima 25. i 26., osiguravajući njihovu podudarnost s knjigovodstvom koje se prema nacionalnom pravu zahtijeva od proizvođačkih organizacija i prerađivača;
- (e) provođenje nenajavljenih provjera iz članka 27. tijekom odgovarajućih razdoblja.

2. Države članice raspoređuju svoje provjere iz članka 27. na temelju analize rizika koja, između ostalog, uzima u obzir:

- (a) nalaze provjera obavljenih proteklih godina;
- (b) razvoj događaja prethodnih godina;
- (c) prinos sirovina po homogenim proizvodnim područjima;
- (d) omjer isporučene količine i procijenjene ukupne berbe;
- (e) prinos sirovina u odnosu na gotove proizvode.

Kriteriji za analizu rizika moraju se redovito ažurirati.

3. U slučaju kada se ustanove nepravilnosti ili anomalije, države članice povećavaju učestalost i postotak provjera iz članka 27. uzimajući u obzir ozbiljnost nalaza.

Članak 25.**Evidencije proizvođačkih organizacija**

1. Proizvođačke organizacije koje isporučuju proizvode za preradu vode evidenciju svih ispuštenih proizvoda. Te evidencije uključuju sljedeće podatke:

- (a) u slučaju količina ispuštenih na temelju višegodišnjih ugovora:
 - i. serije isporučene svakog dana i identifikacijski broj ugovora na koji se odnose;
 - ii. neto masu svake serije isporučene i prihvaćene za preradu, umanjenu za bilo kakvo smanjenje te identifikacijski broj odgovarajuće potvrde o isporuci;

(b) u slučaju količina isporučenih na temelju kratkoročnih ugovora:

- i. serije isporučene svakog dana i identifikacijski broj ugovora na koji se odnose;
- ii. neto masu svake serije isporučene i prihvaćene za preradu, umanjenu za bilo kakvo smanjenje, i identifikacijski broj odgovarajuće potvrde o isporuci;
- iii. ukupnu količinu isporučenu svakog dana, raščlanjenu na temelju primjenjive potpore;

(c) u slučaju količina isporučenih na drugi način osim na temelju ugovora:

- i. serije isporučene svakog dana te ime i adresu prerađivača;
- ii. neto masu svake serije isporučene i prihvaćene za preradu.

2. Proizvođačke organizacije i pojedinačni proizvođači iz članka 15. stavka 2. podvrgavaju se svim nadzorima i provjerama koje nadležna tijela smatraju potrebnima te vode sve dodatne evidencije i podatke koje ta tijela zahtijevaju za provjeru pridržavanja ove Uredbe.

Te dodatne evidencije i podaci moraju za svaki osnovni proizvod omogućavati utvrđivanje, za svakog proizvođača, podudaraju li se te površine, ukupna berba, ukupne količine isporučene proizvođačkoj organizaciji i količine isporučene za preradu s plaćanjima potpore i plaćanjima primljenima od prerađivača. S ciljem takve dodatne evidencije, podaci također trebaju obuhvaćati količine prodane za tržište svježih proizvoda, proizvode povučene s tržišta i preostale količine.

3. Države članice mogu odlučiti o obliku u kakvom se trebaju voditi evidencije predviđene u stavcima 1. i 2.

4. Evidencije ili knjigovodstveni dokumenti koje zahtijeva nacionalno pravo mogu se koristiti u svrhu ovog članka, pod uvjetom da sadržavaju sve podatke koji se spominju u stavku 1.

Države članice mogu odlučiti da se evidencije predviđene u stavcima 1. i 2. potvrđuju na isti način kao evidencije ili knjigovodstveni dokumenti prema nacionalnom pravu, pod uvjetom da to nema negativnog učinka na kontrole plana potpore proizvodnji.

Članak 26.

Evidencije prerađivača

1. Prerađivači vode evidenciju svih kupljenih proizvoda.

Te evidencije uključuju sljedeće podatke:

(a) u slučaju količina kupljenih od proizvođačkih agencija na temelju ugovora:

- i. serije primljene svakog dana i identifikacijski broj ugovora na koji se odnose;
- ii. neto masu svake serije primljene i prihvaćene za preradu, identifikacijski broj odgovarajuće potvrde o isporuci i točnu identifikaciju korištenog prijevoznog sredstva;

(b) u slučaju drugih kupljenih količina:

- i. serije primljene svakog dana te ime i adresu prodavatelja;
- ii. neto masu svake primljene serije;

(c) količine soka dobivene svakog dana, raščlanjene prema stupnjevima Brixu, uz navođenje količina dobivenih od serija isporučenih na temelju ugovora;

(d) količine kriški dobivenih svakog dana, uz navođenje količina dobivenih od serija isporučenih na temelju ugovora;

(e) količine i cijene gotovih proizvoda koje prerađivač kupi svaki dan, uz navođenje imena i adrese prodavatelja;

(f) količine i cijene svih gotovih proizvoda koje svaki dan napuštaju prostore prerađivača, uz navođenje imena i adrese primatelja; ovi se podaci mogu voditi upućivanjem na prateće dokumente koji se nalaze drugdje, pod uvjetom da sadrže zahtijevane podatke;

(g) količine svih gotovih proizvoda na zalihima na kraju tržišne godine.

Količine se izražavaju kao neto masa.

U slučaju soka, količine iz točaka (e), (f) i (g) treba podijeliti prema stupnjevima Brixu.

Prerađivači dnevno ažuriraju svoju evidenciju o soku i/ili kriškama za svako postrojenje.

2. Prerađivači dokaze o plaćanju za sve sirovine kupljene na temelju ugovora ili pisanih izmjena ugovora čuvaju pet godina od kraja godine u kojoj je predmetni proizvod prerađen. Prerađivači također pet godina čuvaju dokaz o svim kupnjama ili prodajama prerađenog soka.

3. Prerađivači se podvrgavaju svim nadzorima i provjerama koje nadležna tijela smatraju potrebnima te vode sve dodatne evidencije i podatke koje ta tijela zahtijevaju za provjere koje se smatraju potrebnima.

4. Države članice mogu donijeti odluku o obliku u kojem se trebaju voditi evidencije predviđene u stavcima 1. i 3.

5. Evidencije ili knjigovodstveni dokumenti koje zahtijeva nacionalno pravo mogu se koristiti u svrhu ovog članka, pod uvjetom da sadrže sve podatke iz točke 1.

Države članice mogu odlučiti da se evidencije predviđene u stavcima 1. i 3. potvrđuju na isti način kao te evidencije ili knjigovodstveni dokumenti prema nacionalnom pravu, pod uvjetom da to nema negativnog učinka na kontrole plana potpore proizvodnji.

Članak 27.

Provjere

1. Za sve proizvođačke organizacije koje isporučuju slatke naranče, mandarine, klementine, satsuma mandarine, limun, grejp i pomelo za preradu provode se sljedeće provjere za svaki proizvod i tržišnu godinu:

(a) fizičke provjere na najmanje:

i. 5 % površina iz članka 9. prvog stavka točke (a) i u članku 15. stavku 1. točki (a);

ii. 20 % količina isporučenih za preradu, kako bi se provjerila njihova podudarnost s potvrđama iz članka 17. stavka 2. i pridržavanje minimalnih zahtjeva za kakvoću utvrđenih u Prilogu I;

(b) upravne i knjigovodstvene provjere na najmanje:

i. 5 % proizvođača obuhvaćenih ugovorima kako bi se posebno za sve proizvođače provjerila podudarnost površina, ukupne berbe, ukupnih količina isporučenih proizvođačkim organizacijama i količina isporučenih za preradu s plaćanjima potpore predviđenima u članku 23. i primljenim plaćanjima;

ii. 10 % sporazuma iz članka 15. stavka 3.;

(c) upravne i knjigovodstvene provjere kako bi se potvrdila podudarnost ukupnih količina proizvoda koje su proizvođači iz članka 15. stavaka 1. i 2. isporučili proizvođačkoj organizaciji, ukupnih količina isporučenih za preradu, ukupnih količina navedenih u potvrđama o isporuci iz članka 17. stavka 2. i ukupnih količina navedenih u zahtjevima za potporu s potporom plaćenom u skladu s člankom 23. i plaćanjima primljenima od prerađivača;

(d) provjere svih zahtjeva za potporu i pratećih dokumenta te unakrsne provjere svih prijavljenih parcela.

2. Za prerađivače slatkih naranči, mandarina, klementina, satsuma mandarina, limuna, grejpa i pomela, sljedeće provjere provode se za svako postrojenje, proizvod i tržišnu godinu:

(a) upravne i knjigovodstvene provjere na najmanje:

i. 5 % serija primljenih na temelju svake vrste ugovora (kratkoročnih ili višegodišnjih) kako bi se potvrdila obuhvaćenost predmetnih količina ugovorom i potvrđama o

isporuci iz članka 17. stavka 2., točna identifikacija korištenih prijevoznih sredstava i udovoljavanje minimalnim zahtjevima utvrđenima u Prilogu I;

ii. 10 % doznaka cijene iz članka 7. stavka 1. točke (f);

(b) fizičke i knjigovodstvene provjere na najmanje 10 % dobivenih gotovih proizvoda kako bi se potvrdio prinos prerađenih sirovina u odnosu na dobivene gotove proizvode dobivene na temelju ugovora i na drugi način osim na temelju ugovora;

(c) upravne i knjigovodstvene provjere kojima se na temelju izdanih i primljenih računa i na temelju knjigovodstvenih podataka potvrđuje podudarnost količina gotovih proizvoda dobivenih od primljenih sirovina i količina kupljenih gotovih proizvoda s količinama prodanih gotovih proizvoda;

(d) fizičke i knjigovodstvene provjere svih zaliha gotovih proizvoda najmanje jednom godišnje kako bi se osigurala njihova podudarnost s proizvedenim, kupljenim ili prodanim gotovim proizvodima.

U slučaju prerađivača ili postrojenja za preradu koja u prethodnoj tržišnoj godini nisu sudjelovala u planu potpore, provjere iz točke (d) provode se najmanje dva puta tijekom prve godine u kojoj sudjeluju u planu.

ODJELJAK 2.

Kazne

Članak 28.

Smanjenja potpore u slučaju razlika između potpore za koju je predan zahtjev i iznosa za koji je ostvareno pravo

1. Ako se za određeni proizvod utvrdi da potpora zahtijevana za neku tržišnu godinu prelazi iznos za koji je ostvareno pravo, iznos se umanjuje, osim ako razlika nije očigledna posljedica greške. Smanjenje je jednako različiti. Ako je potpora već plaćena, korisnik plaća dvostruku razliku, uvećanu za kamate koje se izračunavaju u skladu s člankom 36. stavkom 2.

2. Ako razlika iz stavka 1. iznosi više od 20 %, korisnik gubi sva prava na potporu i, ako je potpora već plaćena, nadoknađuje ukupnu potporu uvećanu za kamate koje se izračunavaju u skladu s člankom 36. stavkom 2.

Nadalje, ako je razlika veća od 30 %, proizvođačka organizacija isključuje se iz plana potpore za sljedeće tri tržišne godine.

Članak 29.

Smanjenje potpore u slučaju odstupanja između isporučene količine i najmanje količine na temelju višegodišnjih ugovora

Osim u slučajevima više sile, ako se utvrdi da je količina isporučenih proizvoda na temelju višegodišnjeg ugovora za tržišnu godinu manja od najmanje količine određene u članku 6. stavku 4., pripadajuća potpora smanjuje se za 50 % za predmetnu tržišnu godinu. Ako je potpora već plaćena, korisnik vraća razliku između plaćene potpore i potpore na koju ima pravo, uvećanu za kamate koje se izračunavaju u skladu s člankom 36. stavkom 2.

Nadalje, ako proizvođačka organizacija za određeni proizvod ne isporuči najmanju količinu za tržišnu godinu na temelju tri ili više višegodišnjih ugovora istodobno, bez odgađanja joj se zabranjuje potpisivanje višegodišnjih ugovora za predmetni proizvod. Zabrana traje najmanje dvije tržišne godine i utvrđuju je države članice obzirom na ozbiljnost propusta.

Članak 30.

Smanjenje potpore u slučaju odstupanja između količine prihvaćene za preradu i ugovorene količine

1. Osim u slučaju više sile, ako se utvrdi da su količine prihvaćene za preradu tijekom tržišne godine na temelju ugovora iz članka 6. stavka 1. točaka (a) i (b) manje od količina ugovorenih za tu tržišnu godinu, uključujući izmjene ugovora, pripadajuća potpora smanjuje se za:

- (a) 25 %, ako je odstupanje između količina prihvaćenih za preradu i ugovorenih količina jednako ili veće od 25 %, ali manje od 40 % ugovorenih količina;
- (b) 40 %, ako je odstupanje između količina prihvaćenih za preradu i ugovorenih količina jednako ili veće od 40 %, ali manje od 50 % ugovorenih količina.

Potpore se ne dodjeljuje ako su odstupanja između količina prihvaćenih za preradu i ugovorenih količina 50 % ili više ugovorenih količina.

Ako je potpora već plaćena, proizvođačka organizacija vraća razliku između plaćene potpore i potpore na koju ima pravo, uvećanu za kamate koje se izračunavaju u skladu s člankom 36. stavkom 2.

2. U slučaju višegodišnjih ugovora, u slučaju kada je moguće istodobno primijeniti članak 29. i stavak 1. ovog članka, određuje se veća kazna.

Članak 31.

Smanjenje potpore u slučaju otkaza ugovora

Ako se ustanovi da je ugovor o preradi u cijelosti ili dijelom otkazan međusobnim sporazumom objiju strana prije svog punog trajanja, proizvođačka organizacija koja je potpisala ugovor nadoknađuje 40 % potpore primljene na temelju toga ugovora, uvećane za kamate koje se izračunavaju u skladu s člankom 36. stavkom 2.

Nadalje, u slučaju višegodišnjih ugovora, ako se ustanovi da je proizvođačka organizacija u cijelosti ili dijelom otkazala dva ili više ugovora u istoj tržišnoj godini, proizvođačka organizacija ne smije sklapati nikakve druge višegodišnje ugovore u skladu s Uredbom (EZ) br. 2202/96 tijekom tri tržišne godine od datuma kada nadležno tijelo sazna za otkaz. Neisporučivanje proizvoda na temelju višegodišnjeg ugovora za jednu ili više tržišnih godina smatra se otkazom predmetnog ugovora, osim u slučaju stečaja prerađivača.

Članak 32.

Otkaz ugovora zbog krivnje prerađivača

U slučaju kada proizvođačka organizacija nije u prilici ispuniti svoje ugovorne obveze zbog krivnje prerađivača, nadležno tijelo dotične države članice može u skladu s nacionalnim pravom ovlastiti proizvođačke organizacije koje su potpisale kratkoročne i/ili višegodišnje ugovore s tim prerađivačem da otkazu te ugovore ili da ih neizmijenjene prenesu na drugog prerađivača. Proizvođačke organizacije kojima je nadležno državno tijelo odobrilo otkaz ili prijenos ugovora ne podliježu kaznama ili umanjenjima predviđenima u članku 31.

Članak 33.

Smanjenja potpore koja proizlaze iz provjera površine

1. Ako provjere površine iz članka 27. stavka 1. točkama (a) i (d) pokažu da je prijavljena površina veća od stvarno utvrđene, na razini ukupne provjerene površine, smanjuje se potpora koja se plaća proizvođačkoj organizaciji, osim ako razlika nije očigledna posljedica greške:

- (a) za utvrđeni postotak odstupanja, ako je veći od 5 %, ali manji od 20 % utvrđene površine;
- (b) za 30 % ako je odstupanje veće od 20 % utvrđene površine.

U slučaju kada je prijavljena površina manja od stvarno utvrđene površine i ako je odstupanje veće od 10 % utvrđene površine, potpora koja se plaća proizvođačkoj organizaciji smanjuje se za pola utvrđenog odstupanja.

2. Smanjenja predviđena u stavku 1. ne primjenjuju se ako je proizvođačka organizacija podnijela stvarno točne podatke ili može na drugi način dokazati da nije u povredi.

Smanjenja predviđena u stavku 1. ne primjenjuju se ako proizvođačka organizacija ili njezini članovi pisanim putem obavijeste nadležno tijelo da su podaci netočni ili da su postali netočni nakon što su podaci iz članka 15. stavka 1. poslani, pod uvjetom da proizvođačka organizacija ili njeni članovi nisu bili obaviješteni o namjeri nadležnog tijela da obavi provjeru na terenu ili da ih nadležno tijelo nije obavijestilo o otkrivenim nepravilnostima.

Članak 34.

Nacionalne kazne

Države članice poduzimaju potrebne mjere za osiguravanje pridržavanja odredaba o plaćanju potpore u skladu s člankom 23. One posebno određuju kazne primjerene ozbiljnosti nepravilnosti za službenike proizvođačkih organizacija.

U slučaju kada proizvođačka organizacija počini novu povredu, država članica povlači priznanje te organizacije ili privremeno priznanje u slučaju skupina proizvođača kojima je odobreno privremeno priznanje.

Članak 35.

Kazne prerađivačima

1. Osim u slučaju više sile, ako se ustanovi da cjelokupna količina proizvoda prihvaćena za preradu na temelju ugovora nije prerađena u neki od proizvoda navedenih u članku 1. Uredbe (EZ) br. 2202/96, prerađivač nadležnom tijelu plaća iznos jednak dvostrukom jediničnom iznosu potpore pomnoženom količinom predmetnih sirovina koje nisu prerađene, uvećan za kamate koje se izračunavaju u skladu s člankom 36. stavkom 2.

Nadalje, osim u opravdanim slučajevima koje priznaju države članice, suspendira se odobrenje proizvođača kao što je predviđeno u članku 5. ove Uredbe:

(a) za tržišnu godinu nakon nalaza, ako je razlika utvrđena između količine prihvaćene za preradu i stvarno prerađene količine jednaka ili veća od 10 %, ali manja od 20 % količine prihvaćene za preradu;

(b) za dvije tržišne godine nakon nalaza, ako je razlika jednaka ili veća od 20 %.

2. Države članice isključuju prerađivača iz plana potpore predviđenog Uredbom (EZ) br. 2202/96:

(a) u slučaju kada proizvođačka organizacija da lažne izjave u suradnji s prerađivačem;

(b) u slučaju kada prerađivač ponovljeno ne plaća cijenu iz članka 7. stavka 1. točke (f) ove Uredbe;

(c) u slučaju kada prerađivač opetovano ne ispunjava rokove za plaćanje iz članka 7. stavka 1. posljednjeg podstavka ove Uredbe;

(d) u slučaju kada prerađivač ne plati kaznu predviđenu u stavku 1. ovog članka;

(e) u slučaju kada prerađivač ne ispunjava svoje obveze iz stavaka 1., 2. ili 3. članka 26. ove Uredbe;

(f) u slučaju ponovljene primjene članka 31. ove Uredbe.

Trajanje izuzeća prerađivača iz plana potpore je najmanje jedna tržišna godina i određuju ga države članice uzimajući u obzir ozbiljnost propusta.

Članak 36.

Plaćanje iznosa povrata

1. Iznosi povrata i kamate dospjele u skladu s odredbama ovog odjeljka plaćaju se nadležnoj agenciji za plaćanje i umanjuju za troškove koje financira Europski fond za smjernice i jamstva u poljoprivredi.

2. Primjenjiva kamatna stopa izračunava se prema odredbama nacionalnog prava, ali ne smije biti niža od kamatne stope koja se primjenjuje za iznose povrata prema odredbama nacionalnog prava.

Članak 37.

Pridržavanje pragova za preradu

Pridržavanje nacionalnih pragova i pragova Zajednice utvrđuje se na temelju količina koje se prerađuju uz potporu na temelju Uredbe (EZ) br. 2202/96 u svakoj od dotičnih država članica.

Članak 38.

Upravna suradnja između država članica

Države članice donose mjere potrebne za osiguravanje razmjerne upravne suradnje s ciljem osiguranja pravilne primjene ove Uredbe.

POGLAVLJE VII.

OBAVIJESTI KOMISIJI

Članak 39.

Obavijesti

1. Svaka država članica obavješćuje Komisiju:

(a) prije početka svake tržišne godine, je li se pozivala na članak 5. stavak 3. Uredbe (EZ) br. 2202/96 i o količinama svih predmetnih potpragova;

(b) o količini svakog ugovorenog proizvoda za tekuću tržišnu godinu, raščlanjenoj po vrsti ugovora, najkasnije do 31. ožujka;

- (c) o količini svih proizvoda isporučenih za preradu na temelju Uredbe (EZ) br. 2202/96 u razdobljima iz članka 2. stavka 4. ove Uredbe, najkasnije do 1. kolovoza tekuće tržišne godine.

U slučaju klementina, količina iz točke (c) dijeli se u proizvode po kriškama s jedne strane i soku s druge.

2. Za svaku tržišnu godinu, svaka država članica obavješćuje Komisiju najkasnije do 1. ožujka sljedeće godine o:

- (a) količinama svih proizvoda koje su primili ovlaštteni subjekti na svom državnom području, raščlanjenima po gotovim proizvodima i, prema potrebi, količinama za sve proizvode primljene za preradu od druge države članice;
- (b) količinama svih proizvoda koje su prerađivači primili na temelju ugovora, raščlanjenima po vrsti ugovora (kratkoročni ili dugoročni);
- (c) količinama svih proizvoda koje su morali primiti prerađivači na temelju ugovora, raščlanjenima po dobivenim gotovim proizvodima;
- (d) količini svih gotovih proizvoda dobivenih od količina iz točke (a);
- (e) količini gotovih proizvoda dobivenih od količina iz točke (c);
- (f) količinama mješavine proizvoda na zalihi na kraju razdoblja prerade za tu tržišnu godinu;
- (g) količinama svih proizvoda ugovorenih i isporučenih po vrsti ugovora (kratkoročni ili dugoročni);
- (h) količinama svih isporučenih proizvoda, raščlanjenih na temelju pripadajućeg iznosa potpore;
- (i) izdacima, izraženima u domaćoj valuti za potporu plaćenu proizvođačkim organizacijama za svaki proizvod.

Količine se izražavaju kao neto masa.

U slučaju soka, količine iz točaka (d) i (e) moraju se raščlaniti po stupnjevima Brix.

3. Za svaku tržišnu godinu, svaka predmetna država članica najkasnije do 1. ožujka sljedeće godine priprema izvješće o provedenim provjerama i rezultatima, raščlanjeno po vrsti nalaza. Komisija se obavješćuje o tim izvješćima najkasnije do 15. ožujka sljedeće godine.

4. Države članice usvajaju odredbe potrebne kako bi se osiguralo da podaci sadržani u obavijestima i izvješćima Komisiji iz stavaka 1., 2. i 3. budu točni, potpuni i konačni te da budu na odgovarajući način potvrđeni od strane nadležnih tijela prije priopćavanja Komisiji.

POGLAVLJE VIII.

PRIJELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 40.

Sklapanje ugovora za tržišnu godinu 2003./04.

Odstupajući od članka 10., ugovori za tržišnu godinu 2003./04. sklapaju se najkasnije do 1. studenoga 2003.

Članak 41.

Stavljanje izvan snage

Uredba (EZ) br. 1092/2001 stavlja se izvan snage s učinkom od datuma početka primjene ove Uredbe za sve predmetne proizvode.

Međutim, članci 3., 4. i 5. Uredbe (EZ) br. 1092/2001 ostaju na snazi za ugovore koji su već sklopljeni prije stupanja ove Uredbe na snagu.

Upućivanja na Uredbu stavljenju izvan snage tumače se kao upućivanja na ovu Uredbu i čitaju se u skladu s korelacijskom tablicom iz Priloga II.

Članak 42.

Stupanje na snagu

Ova Uredba stupa na snagu trećega dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od tržišne godine 2003/04. za sve predmetne proizvode.

Međutim, članak 5. i članak 17. stavci 4. i 5. primjenjuju se od 1. svibnja 2004.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 1. prosinca 2003.

Za Komisiju
Franz FISCHLER
Član Komisije

PRILOG I.

MINIMALNI ZAHTJEVI U POGLEDU KAKVOĆE IZ ČLANKA 16.

Proizvodi isporučeni za preradu moraju:

1. biti čitavi, zdravi, dobre i tržišne kakvoće i pogodni za preradu. Isključeni su proizvodi kod kojih je započelo truljenje;
2. zadovoljavati sljedeće minimalne vrijednosti:

(a) proizvodi za preradu u sok:

| | Daje soka | Stupnjeva Brix ⁽¹⁾ |
|----------------|-----------|-------------------------------|
| Naranče | 30 % | 10° |
| Mandarine | 23 % | 9° |
| Klementine | 25 % | 10° |
| Grejp i pomelo | 22 % | 8° |
| Limun | 20 % | 7° |

⁽¹⁾ Refraktometrijska metoda.

(b) proizvodi za preradu u kriške

| | Daje soka | Stupnjeva Brix ⁽¹⁾ |
|-------------------|-----------|-------------------------------|
| Klementine | 33 % | 10° |
| Satsuma mandarine | 33 % | 10° |

⁽¹⁾ Refraktometrijska metoda.

Za preradu u kriške, klementine i satsuma mandarine moraju imati veličinu od najmanje 45 mm.

PRILOG II.

KORELACIJSKA TABLICA

| Uredba (EZ) br. 1092/2001 | Ova Uredba |
|-------------------------------------|---|
| Članak 1. | Članak 1. stavak 1. |
| Članak 2. stavak 1. | Članak 2. stavak 1. |
| Članak 2. stavak 2. | Članak 2. stavci 2. i 3. |
| Članak 2. stavak 3. | Članak 2. stavak 4. |
| Članak 3. stavak 1. | Članak 4. |
| Članak 3. stavak 2. | Članak 6. stavak 1. |
| Članak 3. stavak 3. | Članak 7. stavak 1. |
| Članak 3. stavak 4. | Članak 7. stavak 2. prvi podstavak |
| Članak 3. stavak 5. | Članak 6. stavak 3. |
| Članak 3. stavak 6. | Članak 6. stavak 4. |
| Članak 3. stavak 7. | Članak 7. stavak 2. drugi podstavak |
| Članak 3. stavak 8. | Članak 8. |
| Članak 4. | Članak 9. |
| Članak 5. stavak 1. | Članak 10. |
| Članak 5. stavak 2. | Članak 11. stavak 1. |
| Članak 5. stavak 3. | Članak 11. stavak 2. |
| Članak 6. stavak 1. | Članak 12. stavci 1. i 2. prvi podstavak |
| Članak 6. stavak 2. | Članak 12. stavak 2. drugi podstavak |
| Članak 7. stavak 1. | Članak 13. |
| Članak 7. stavak 2. | Članak 14. stavak 1. |
| Članak 7. stavak 3. | Članak 14. stavak 2. |
| Članak 8. stavci 1. do 5. | Članak 15. stavci 1. do 5. |
| Članak 8. stavak 6. prvi podstavak | Članak 3. |
| Članak 8. stavak 6. drugi podstavak | Članak 15. stavak 1. drugi podstavak |
| Članak 9. | Članak 16. |
| Članak 10. stavak 1. | Članak 17. stavak 1. |
| Članak 10. stavak 2. | Članak 17. stavak 2. i članak 17. stavak 3. |
| Članak 10. stavak 3. | Članak 17. stavak 6. |
| Članak 10. stavak 4. | Članak 17. stavak 7. |
| Članak 10. stavak 5. | Članak 17. stavak 8. |
| Članak 11. | Članak 18. |
| Članak 12. stavak 1. | Članak 19. stavak 1. |
| Članak 12. stavak 2. | Članak 19. stavak 3. |
| Članak 12. stavak 3. | Članak 19. stavak 2. |
| Članak 12. stavak 4. | Članak 19. stavak 4. |

| Uredba (EZ) br. 1092/2001 | Ova Uredba |
|--------------------------------------|----------------------------|
| Članak 13. stavak 1. | Članak 20. |
| Članak 13. stavak 2. | Članak 21. |
| Članak 14. | Članak 22. |
| Članak 15. | Članak 23. |
| Članak 16. | Članak 24. |
| Članak 17. | Članak 25. |
| Članak 18. | Članak 26. |
| Članak 19. | Članak 27. |
| Članak 20. stavak 1. prvi podstavak | Članak 28. stavak 1. |
| Članak 20. stavak 1. drugi podstavak | Članak 36. stavak 2. |
| Članak 20. stavak 2. | Članak 28. stavak 2. |
| Članak 20. stavak 3. | Članak 36. stavak 1. |
| Članak 20. stavak 4. | Članak 34. prvi podstavak |
| Članak 20. stavak 5. | Članak 29. |
| Članak 20. stavak 6. | Članak 30. |
| Članak 20. stavak 7. | Članak 31. |
| Članak 20. stavak 8. | Članak 33. |
| Članak 20. stavak 9. | Članak 34. drugi podstavak |
| Članak 21. stavak 1. | Članak 35. stavak 1. |
| Članak 21. stavak 2. | Članak 35. stavak 2. |
| Članak 21. stavak 3. | Članak 36. stavak 1. |
| Članak 22. stavak 1. | Članak 37. |
| Članak 22. stavak 2. | Članak 38. |
| Članak 23. | Članak 39. |
| Članak 25. | Članak 41. |
| Članak 26. | Članak 42. |
| Prilog | Prilog I. |